

**ABONNEMENT**

Par année ..... \$2.00  
 Pour six mois ..... 1.50  
 Pour quatre mois ..... 1.00

Édition Hebdomadaire ..... \$1.00

Administration et Rédaction,  
 524, Rue Sparks.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**AFFICHES**

Première insertion, par ligne ..... \$0.10  
 Tous les jours ..... 0.05  
 Trois fois par semaine ..... 0.04  
 Une fois la semaine ..... 0.03

Avis de Naissance, Mariage ou Décès 50

La Société de Publication,  
 PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 1er Avril 1887

**RALLIONS-NOUS**

Le banquet offert à l'honorable M. Chapleau sera l'une des grandes démonstrations dont la province a jamais été le théâtre. Toutes les nuances du parti sont maintenant harmonisées, et nous marchons ensemble, unis, au triomphe des idées conservatrices.

Bon nombre de nos amis de Québec assisteront au banquet, quelques uns y porteront la parole.

La plupart des ministres prendront part à ce ralliement conservateur.—*Canadien.*

**CHEMINS DE FER**

On s'attend à une grande activité dans toute la province de Québec par suite des votes favorables sur lesquels les travaux seront commencés ou continués: Le chemin de fer de St Laurent, des Basses Laurentides et Saguenay, des Grandes Piles au lac St Jean, 50 milles; le chemin de fer de colonisation du curé Labelle, de St Jérôme aux cantons du Nord, environ 50 milles, sera construit cet été; le chemin de fer de la vallée de la Gatineau et les chemins de fer Pontiac et de la Jonction du Pacifique seront aussi terminés.

On construira aussi plusieurs nouvelles lignes dans la province du Manitoba, et l'on continuera l'extension du chemin Manitoba et Nord-Ouest. Si l'on réussit à obtenir une législation satisfaisante pendant cette session, les travaux sur le Nord-Ouest Central seront repris. On pense que l'on déploiera une grande activité sur le chemin de la Baie d'Hudson.

Dans les territoires, on s'attend à de grands travaux. Le chemin des mines Galt sera continué vers le Fort McLeod, et les habitants de Battleford craignent que le chemin de fer et le Lac Loag sera prolongé jusqu'à Siskatoon, distance d'au moins 150 milles. M. Jackson, président du chemin de la Montagne des Bois et de Qu'Appelle, pense que plus de cent milles de cette voie seront construits pendant l'été.

**ECHOS POLITIQUES**

Le département de l'Agriculture a été réformé qu'environ 1000 immigrants sont dans un train bloqué par la neige entre Rimouski et la Rivière du Loup.

Pourquoi le gouvernement fédéral n'a-t-il pas en français les annonces destinées aux journaux? Ce serait une amélioration dont la presse lui serait reconnaissante.

La législation de l'île du Prince Édouard s'est ouverte mardi, à Charlottetown. Le discours du trône fait allusion aux négociations entamées avec le gouvernement concernant les communications avec la terre ferme en hiver.

L'honorable W. Smith, premier ministre de la Législature de la Colombie Anglaise est mort, mardi dernier. Il était malade depuis une couple de mois. La formation d'un nouveau cabinet est devenue nécessaire.

M. Bourinot, greffier de la Chambre des Communes, est d'avis que la prochaine session fédérale sera courte. Il en est toujours ainsi.

explique-t-il, de la première session de tout nouveau parlement. Les directeurs de la compagnie du Pacifique disent qu'ils n'auront besoin d'aucune législation en leur faveur, cette année.

L'honorable ministre de la milice, Sir A. P. Caron, a autorisé une grande parade militaire qui devra avoir lieu à Québec le jour d'aniversaire de la naissance de S. M. la Reine Victoria, le 24 mai prochain. Plusieurs bataillons de volontaires ont déjà promis leur concours en cette occasion.

Les entrepreneurs du chemin de fer du Cap Breton poussent leurs travaux avec vigueur. On a pris des arrangements avec les propriétaires de fermes le long de la voie pour le droit de passage, et l'on pense que les rails seront posés sur la première section au mois d'octobre prochain. Les travaux avancent rapidement sur la seconde section. La première section est comprise entre les Grands Détroits et Sydney, distance de 44 milles; la seconde entre les Grands Détroits et le détroit de Causo, distance de 42 milles.

### PARLEMENT PROVINCIAL

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

Québec, 30 mars.

La séance est ouverte à trois heures.

**BILLS**

Les bills suivants sont déposés: Bill pour pourvoir à la nomination d'un bureau d'examineurs pour l'admission des candidats à l'étude des professions d'avocat, médecin, notaire et arpenteur.

M. Lynch explique que l'objet de ce bill est de déferer à un comité du conseil de l'Instruction publique le pouvoir d'agir comme bureau d'examineurs, pour les candidats à l'étude de ces différentes professions. Ce nouveau mode d'examen vaudra beaucoup mieux que celui que l'on suit présentement.

M. Taillon recommande d'adresser des copies du bill aux représentants des différentes professions.

M. Hall dépose un bill pour réprimer les concessions dont pourraient se rendre coupables les membres ou employés des différentes corporations. Il rappelle que le statut 32 Victoria, chap. 8, permet au lieutenant-gouverneur de nommer une commission pour faire une enquête dans les affaires publiques, et désire que ce droit lui soit aussi accordé pour ce qui concerne les affaires municipales. Dans ce cas, les corporations municipales auraient le droit de charger un juge ou toute autre personne de faire une enquête avec tous les droits d'une commission nommée, en conformité de l'acte, par le lieutenant-gouverneur.

M. Mercier s'oppose au bill. La ville de Montréal, dit-il, a tous les pouvoirs voulus pour faire une enquête dans les affaires comme celles des "Boodlers". Au surplus, la loi de la dernière session pourvoit à la poursuite des coupables, en sorte que le conseil de Montréal a tous les pouvoirs voulus.

Le gouvernement a reçu la requête des citoyens de Montréal de mandant la nomination d'une commission royale composée de douze personnes dont le choix serait délégué aux requérants. Le gouvernement ne peut pas consentir à la nomination d'une commission sur le personnel de laquelle il ne pourrait exercer aucun contrôle.

M. Hall explique que les dépenses des commissions de ce genre seraient payées par les municipalités qui les demanderaient.

M. Villeneuve se prononce en faveur d'une commission royale, mais il ne croit pas à l'efficacité d'une commission nommée par la ville elle-même comme le voudrait M. Mercier, vu qu'elle n'inspirerait pas de confiance et ne donnerait pas de satisfaction. Le Star a offert de déposer \$2,000 pour couvrir les dépenses et de plus il croit que le Star est responsable de l'accusation qu'il a portée. Une des objections

ainsi faites par le premier ministre se réduit à rien.

Il termine en disant que si les accusations proférées par le Star sont fondées la population de Montréal verra avec plaisir les coupables traités comme ils l'ont été à New-York et Chicago.

M. Mercier prétend qu'il y a une grande différence entre le cas de New-York et celui de Montréal. Dans le premier cas les journaux avaient nommé les coupables, tandis que le Star n'en a rien fait.

M. McShane exprime un avis différent de celui du premier ministre. La population de Montréal s'est prononcée, dit-il, en faveur d'une commission composée de personnes du dehors, comme devant être plus efficace et j'espère qu'elle sera accordée par le lieutenant-gouverneur.

M. Hall fait observer que son bill ne concerne pas seulement Montréal mais toutes les corporations municipales. Il ne s'y trouve rien de contraire au principe du gouvernement municipal. Les mêmes dispositions se trouvent dans les statuts réformés d'Ontario. L'exécutif n'aura jamais à entraver l'exercice des droits municipaux puisque les conseils municipaux ne pourraient nommer une commission composée de personnes du dehors que si la loi le leur permet.

Le bill est alors lu pour la première fois.

M. Mercier propose que la question du harnais soit déferée à un comité spécial. Adopté.

M. Tessier demande si le gouvernement a décidé où aurait lieu la prochaine exposition provinciale.

M. Mercier dit que le gouvernement n'a encore pris aucune décision à ce sujet mais qu'en toute justice l'exposition devrait avoir lieu à Québec. J'espère, ajoute-t-il, que le conseil d'agriculture sera de cet avis.

M. Casgrain soulève une question de privilège. Il ne s'agit pas de termes que lui prête la Justice à l'adresse du Conseil Législatif. Il n'a jamais dit notamment que le Conseil avait renversé le gouvernement Joly et ferait de même du cabinet Mercier.

A six heures la séance est levée.

**Succès étonnant**

C'est le devoir de tous ceux qui ont employé le Sirop Allemand de Boschee de faire connaître à leurs amis ses qualités étonnantes dans la guérison de la consommation, des froids sévères, du croup, de l'asthme, de la pneumonie et en fait de toutes les maladies de la gorge et des poumons. Personne ne peut l'employer sans en éprouver un soulagement immédiat. Trois doses guérissent tous les cas et nous considérons le devoir de tous les pharmaciens, de le recommander au pauvre consommateur mourant. Qu'ils essaient au moins une bouteille, car 80,000 bouteilles ont été vendues l'an dernier et pas un traitement qui n'ait pas réussi. Une médecine comme le Sirop Allemand ne peut être trop connue. Demandez-le à votre pharmacien. Bouteille d'échantillon à l'essai, vendue à 10 cents. Grandeur régulière 75. Vendus par tous les pharmaciens et marchands des Etats-Unis et du Canada.

**Nouvel Etablissement**

Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseigne d'un patron nouveau et exécutée avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., feront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3v

**Remis**

L'exposition de modes nouvelles chez Mile McDonald, rue Sussex, est remise au 5 avril prochain.

**NOTES DE LA SESSION**

On dit que les membres de la législature donneront un grand bal après Pâques.

Le Conseil Législatif se propose d'instituer une enquête sur la manière dont s'est effectuée la démission de l'honorable M. Savag.

**D PARTOUT**

M. Digby Bell, de Philadelphie, en prenant son billet pour l'opéra, l'autre jour, a vu au doigt d'un homme qui le précédait au guichet une baguette ornée d'une opale, ressemblant beaucoup à un bijou qu'il avait perdu, il y a cinq ans, à Londres. S'étant fait présenter à l'inconnu, qui était un avocat de Londres, M. Bell s'est fait prêter la baguette et, en ouvrant le chaton mobile, a fait voir à l'intérieur son portrait en miniature. L'avocat anglais a raconté alors qu'il avait trouvé la baguette au Hyde Park à Londres, et s'est empressé de la restituer à Mme Bell.

M. Hannaford, ingénieur en chef du Grand Tronc, dit que la compagnie a dû dépenser \$50,000 cet hiver pour débayer ses différentes lignes et les tenir ouvertes au trafic. On estime que c'est cinq fois plus qu'à l'ordinaire.

Le Times dit qu'une grève a fait son apparition il y a eu dimanche huit jours. Elle portait un morceau de flanelle rouge autour du cou et se dirigeait vers la résidence du Dr Brown de Richmond. Elle avait sans doute mal à la gorge!

Un petit bonhomme a reçu l'autre jour une lettre portant sur l'enveloppe: "Si non réclamée dans dix jours, renvoyer à sa blonde."

Lord Lansdowne a offert de mettre un terme aux évictions si ses fermiers veulent payer une partie de leurs redevances. Il leur accordera même un ample délai pour acquitter la balance. La tentative faite pour soulever les susceptibilités des Irlandais contre Lord Lansdowne a causé ici une très vive indignation. M. Balfour a déclaré, hier soir, que les revenus du marquis de Lansdowne s'élevaient à un chiffre moindre que celui fixé par l'évaluation Greffith.

**Grande Vente à bon Marché**

—DE—

## LAMPES

—POUR—

**UNE SEMAINE SEULEMENT.**

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

**COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole,**

160 RUE SPARKS, OTTAWA.

**GRANDE ATTRACTION**

—DANS LES—

## MODES.

L'exposition de modes du printemps, chez

**Mile A. McDonald**

—COMMENCERA—

**MARDI, 5 AVRIL,**

et se continuera les jours suivants.

Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public.

Une visite est sollicitée.

**Maison de Modes Parisienne**

521 RUE SUSSEX.

**VENANT DE RECEVOIR,**

—12 Caisses de—

## CHAPEAUX

Feutre et Duvet.

—GRAND CHOIX—

—ET—

**Dernier Goût.**

**NOS CHEMISES**

sont les meilleures,

**ESSAYEZ-LES!**

**ESSAYEZ-LES!**

**QUALITÉ EXTRA \$1.00,**

**4 PLUS.**

**CHEMISES BLANCHES ET COULEUR,**

—CHEZ—

**N. FAULKNER ET FILS**

No. 111 Rue Rideau.

**DÉMÉNAGEMENT!**

**M. S. Laporte,**

**HORLOGER et BIJOUTIER.**

Désire offrir ses remerciements sincères à ses nombreux amis et à ses pratiques en particulier pour l'encouragement libéral qu'il en a reçu et à l'honneur de les informer en même temps qu'il transporterait son magasin le plus prochainement possible d'affaires au

**NO. 489 RUE SUSSEX,**

où il les recevra comme par le passé l'encouragement de tous.

Le nouvel établissement de M. LAPORTE se trouvera situé en face du poste qu'il a déjà occupé il y a près de 4 ans.

M. LAPORTE se fait fort de donner entière satisfaction à tous ceux qui lui accorderont leur bienveillant patronage.

**S. Laporte.**

Ottawa, 14 mars 1887.

**Grande Vente à bon Marché**

—DE—

## LAMPES

—POUR—

**UNE SEMAINE SEULEMENT.**

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

**COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole,**

160 RUE SPARKS, OTTAWA.

**GRANDE ATTRACTION**

—DANS LES—

## MODES.

L'exposition de modes du printemps, chez

**Mile A. McDonald**

—COMMENCERA—

**MARDI, 5 AVRIL,**

et se continuera les jours suivants.

Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public.

Une visite est sollicitée.

**Maison de Modes Parisienne**

521 RUE SUSSEX.

**VENANT DE RECEVOIR,**

—12 Caisses de—

## CHAPEAUX

Feutre et Duvet.

—GRAND CHOIX—

—ET—

**Dernier Goût.**

**NOS CHEMISES**

sont les meilleures,

**ESSAYEZ-LES!**

**ESSAYEZ-LES!**

**QUALITÉ EXTRA \$1.00,**

**4 PLUS.**

**CHEMISES BLANCHES ET COULEUR,**

—CHEZ—

**N. FAULKNER ET FILS**

No. 111 Rue Rideau.

**DÉMÉNAGEMENT!**

**M. S. Laporte,**

**HORLOGER et BIJOUTIER.**

Désire offrir ses remerciements sincères à ses nombreux amis et à ses pratiques en particulier pour l'encouragement libéral qu'il en a reçu et à l'honneur de les informer en même temps qu'il transporterait son magasin le plus prochainement possible d'affaires au

**NO. 489 RUE SUSSEX,**

où il les recevra comme par le passé l'encouragement de tous.

Le nouvel établissement de M. LAPORTE se trouvera situé en face du poste qu'il a déjà occupé il y a près de 4 ans.

M. LAPORTE se fait fort de donner entière satisfaction à tous ceux qui lui accorderont leur bienveillant patronage.

**S. Laporte.**

Ottawa, 14 mars 1887.

**AUX CAPITALISTES**

DES SOUMISSIONS seront reçues par le sousigné, jusqu'au 15 AVRIL prochain, pour l'achat en bloc d'hypothèques sur propriétés foncières, s'élevant à \$30,000 environ, et portant intérêt à des taux variant de six à dix pour cent. On pourra obtenir des renseignements sur les propriétés, etc., en s'adressant au bureau temporaire de la Société de Construction Canadienne d'Ottawa, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex, entre 4.30 et 6 h. p. m., tous les jours.

Aucune soumission au-dessous du prix ne sera acceptée.

J. L. OLIVIER,  
 Secrétaire Trésorier.

**SERVANTE DEMANDEE**

Une servante pour faire l'ouvrage général de la maison trouvera de l'emploi en s'adressant à

**MADAME TRUDEL**

Magasin de confiseries, rue Sussex  
 Ottawa, 28 mars 1887.—3v.

**MODES**

—DE—

## PRINTEMPS

EN EXHIBITION AU

**39, rue Sparks**

Le plus grand assortiment de chapeaux. L'assortiment de chapeaux à meilleur marché.

La meilleure valeur en chapeaux.

Le meilleur assortiment de gaze.

L'assortiment de gaze à meilleur marché.

La meilleure valeur en gaze.

Rien ne peut être dit au sujet de nos modes, car tous les acheteurs admettent que l'assortiment le plus complet, à meilleur marché et de plus grande valeur est chez

**WOODCOCK'S**

Magasin de Modes.

**A VENDRE**

Une maison, située sur la rue Anglesca square, No. 35. Cette maison est élevée sur un terrain de 36 pds de front sur 150 pds de profondeur.

Pour plus amples informations s'adresser au No. 199 rue St Patrice, Ottawa  
 Ottawa, 7 mars, 1887.—1m.

**AUX INTERESSES**

M. J. SENECAI, entrepreneur de pompes funèbres, ayant l'intention de se retirer de cette branche d'affaires, offre en vente son assortiment complet de Coillards, Cercueils, tentures de dail, etc., et les autres articles se rattachant à cette ligne.

M. Jos. Senecal étant avantageusement connu du public, offre aux acheteurs, en outre de bonnes conditions, une clientèle déjà établie.

N. B.—Toutes informations requises pourront être obtenues du propriétaire, coin des rues Dalhousie et York.  
 Ottawa, 9 mars 1887. m.

**CHAPEAUX**

—DE—

## CHAPEAUX

Feutre, Soie et Pull over

Capots caoutchouc et parapluies.

Circulars caoutchouc pour Dame.

—CHEZ—

**J. COTE,**

123, Rue Rideau.

P.S.—Fourrures aux prix coutant

**CHAS. DESJARDINS**

Marchand d'Articles provenant de la

**Compagnie Manufacturiere de Caoutchouc de Toronto**

EN GROS SEULEMENT.

Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moulins, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc.

Plus de \$40,000 de capital.

Envoyez pour listes de prix et escomptes. Entrepôt et Bureau: No. 25, bloc de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.

Ottawa, 9 février 1887.—1a.



La Consommation guérie

Un vieux médecin retiré, ayant regu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N. Y.—1 déc. 1886—1a

AU PETIT NÈGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

NOTES COMMERCIALES

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, la foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr S. y, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Eau St-Léon, le meilleur remède.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages.—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

25 lbs de Fleur Patente pour 75cts. Chez N. A. Savard.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procurez-vous en. J. B. CUNN, seul agent.

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LOI GÉOMÉTRIQUE
Le mètre (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.
Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.
Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.
Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/32 de ligne.

SURFACES
Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.
Le mètre au carré (100 du mètre) vaut 4 perches carrées, ou 120 verges carrées.
L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.
Le kilomètre carré vaut environ 250 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS
Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 31 pied. c. bes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.
Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.
Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/5.
L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons, moins.

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que 1 tonne anglaise.
Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 l'ancien quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir l'upoids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

Le franc vaut 1 shilling, ou 1/5 de piastre. Le centime est la 100e partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA
Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROBILARD, MEDECIN VÉTÉRINAIRE, 46 RUE YORK. Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario & Québec. "Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Dr L. Coyteux Prevost, 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU: 8 à 10 a. m., 1 à 3 p. m., 6 à 8 p. m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRÊTER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM, M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Savard, BUREAU: —No 376 RUE CUMBERLAND. Ancienne résidence du Dr Prevost.

L. A. Olivier, AVOCAT. Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Esplan, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE. M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 206, rue Albert Ottawa.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL
MAJOR & TALBOT, AVOCATS. C. B. Major, A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull coin des rues Britannia et Albert.

Paul T. C. Dunais, INGENIEUR DE LA CITÉ DE HULL, ARPENTEUR FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC. Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutées aux conditions les plus faciles.

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC. Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa. Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne, AVOCATS. 246 Rue Principale, Hull. A. Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

Département des Impressions et de la Papeterie. Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.

B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie. Ottawa, 4 mars, 187.

AVIS AU PUBLIC. Si vous voulez acheter, ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encoignure et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bisc Birkett) N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

Maison de Pension Privée.—TENOR PAR—Mde. E. RENAUD, No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantagieuses. Ottawa, 1 Janvier 1887

VENANT D'ÊTRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic.

Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT, PEINTRE. 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE. INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY.

Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.

1er.—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.

3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

4ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

5ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

6ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

7ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

8ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

9ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

10ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

11ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

12ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

13ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

14ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

15ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

16ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

17ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

18ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

19ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

20ème.—De donner l'avantage à ceux qui ont de la peine à apprendre les langues étrangères, en leur permettant d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

Quelques uns des avantages

DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage.—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25c, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiers.

2e Avantage.—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage.—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage.—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage.—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS. EST par le présent donné que le mandat sera fait à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un amendement à l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps fixé pour la completion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'émettre des obligations portant hypothèques ou par extensions de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH, Secrétaire de la Compagnie. Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

Thomas Leblanc, TAILLEUR. vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie. N. B.—Mardes fines une spéciale.

C. STRATTON, Marchand d'Épiceries EN GROS ET EN DETAIL. COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA.

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épiceries de premier choix des prix extrêmement bas et livre à domicile.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES T DE TAPISSERIE. Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR. Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine.

Chevrier Freres, 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES.

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons.

PORTRAITS. GRANDE REDUCTION. Photographies grandeur CABINET \$2.00 par doz. CHEZ Dorion & Delorme, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex.

James R. Bowes, ARCHITECTE. Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS. Ottawa 9 juin 1886—1a.

FERRONNERIES. Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner. Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la ROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke. CHAUDIERES, OTTAWA. St à MATTAWA, P. Q. MCDUGALL & CUZNER.

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccorde au Grand Tronc à Goulet pour l'Ouest et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.

Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains Express de Montréal.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. la rue Elgin, arrivant à Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des charrs dortoirs Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des Billets de la cité ou aux stations. E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général. PERCY R. TODD, Agent général des assureurs.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

— DU — "CANADA" ET DE L'Union Nationale 524 RUE SUSSEX, OTTAWA.

On exécute à ces ateliers toutes sortes d'IMPRESSIIONS. TELLÉS QUE: Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traites, Enveloppes.

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS. Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaider, Comparaisons, Subpoenas, Affidavits, Oppositions, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES. Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurements, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES SEC.-TRESORIERIERS. Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS.

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$8.00; "L'UNION NATIONALE" hebdomadaire, de \$1.00. Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

ELLE a neige, si dait rien elle écou noret et endormis Quand préparati une des enflammé les autres regarda. Une cl en quelq rieur de fut un l gigantesq leur jaill tre et jeta tant rayon Puis un sommet d fut une cl humains, d'angoisse la trappe térieur, u s'élança d toit de pai comme un torche et flamba. On entre que le crép le craquem lement de tout à cou cassa ardeu ça dans l nuage de che d'étioc La viei debout, de armée de s de crainte n'échappât c'était fini dans le bras retentif. Des gens sans, des P la femme as bre, tranq Un officie lait Franca France, lui — Ou son Elle ten vers l'amas qui s'éteign d'une voix — La ded On se pr Le Prussien — Comm Elle pron — C'est m On ne le sait que le dainement comme tout et l'écouait, d'un bout à rivée de la l er cri des h sa maison. détail de ce de ce que' Quand elle sa poche de distinguer a de feu, elle puis pronon Ça, c'est la trant l'autre signant les coup de tét noms pour q Et elle tend feuille blanc tenait par les prit: — Vous éo arrivé, et vou rents que c'e' Victoire Sin N'oubliez pas L'officier c allemand. On contre les m son logis. Fu rangèrent viv le, à vingt m geait point. E me si on lui bes. L'officier p Elle était p deux et dans tenait sa lett — Mon ami C'est par r Allemands on du pays qui Moi, je pen cette mère mur. Et je ramas re encore noir



LA MERE SAUVAGE

(Suite et fin)

Elle allait nu-pieds, dans la neige, si doucement qu'on entendait rien...

Quand elle jugea suffisants ses préparatifs, elle jeta dans le foyer une des bottes et lorsqu'elle fut enflammée, elle l'éparpilla sur les autres...

Une clarté violente illumina en quelques secondes tout l'intérieur de la chaumière...

Puis un grand cri partit du sommet de la maison, puis ce fut une clameur de hurlements humains, d'appels déchirants...

On entendait plus rien dedans que le crépitements de l'incendie, le craquement des murs, l'éroulement des poutres...

La vieille Sauvage restait debout, devant son logis détruit, armée de son fusil, celui du fils, de crainte qu'un des hommes n'échappât...

Des gens arrivaient, des paysans, des Prussiens. On trouva la femme assise sur un tronç d'arbre, tranquille et satisfaite.

Un officier allemand qui parlait français comme un fils de France, lui demanda: -Ou sont vos soldats?

Elle tenait son bras ramené vers l'amas rouge de l'incendie, qui s'éteignait et elle répondit d'une voix forte: -Là dedans!

On se pressait autour d'elle. Le Prussien demanda: -Comment le feu a-t-il pris? Elle prononça: -C'est moi qui l'ai mis.

On ne le croyait pas, on pensait que le désastre l'avait soudainement rendue folle. Alors, comme tout le monde l'entourait et l'écoutait, elle dit la chose d'un bout à l'autre, depuis l'arrivée de la lettre jusqu'au dernier cri des hommes flambés avec sa maison...

Quand elle eut fini, elle tira de sa poche deux papiers pour les distinguer aux dernières lueurs de feu, elle ajusta ses lunettes puis prononça montrant l'un: -Ça, c'est la mort de Victor. Montrant l'autre: elle ajouta en désignant les ruines rouges d'un coup de tête: Ça, c'est leurs noms pour qu'on écrive chez eux. Et elle tendit tranquillement la feuille blanche à l'officier qui la tenait par les épaules et elle reprit: -Vous écririez comme c'est arrivé, et vous direz à leurs parents que c'est moi qui ai fait ça, Victoire Simon, la Sauvage! N'oubliez pas.

L'officier criait des ordres en allemand. On la saisit, on la jeta contre les murs encore chauds de son logis. Puis douze hommes se rangèrent vivement en face d'elle, à vingt mètres. Elle ne bougeait point. Elle s'affaissa comme si on lui eût fauché les jambes.

L'officier prussien s'approcha. Elle était presque coupée en deux et dans sa main crispée elle tenait sa lettre baignée de sang. -Mon ami Servais ajouta: -C'est par représailles que les Allemands ont détruit le château du pays qui m'appartenait.

Moi, je pensais à l'héroïsme de cette mère fusillée contre ce mur. Et je ramassai une petite pierre encore noircie par le feu.

GUY DE MAUPASSANT.

LA PARALYTIQUE

Les Maugars sont à table pour le repas du soir; le père, un paysan maigre et sec, à la peau tannée, grisonnant déjà; la mère, une grosse blonde, indolente, qui donne lentement à manger à deux petits, assis près d'elle...

C'est déjà l'arrière-saison: la nuit tombe de bonne heure et par les vieux carreaux on distingue à peine les murs de l'église voisine. Les convives sont calmes; à peine, de temps en temps une parole brève sur les eaux de vie récemment distillée, le vin nouveau, les pommes de terre de l'année et les échals de chène à fabriquer pour les vignes, pendant l'hiver.

Mais au plus fort du repas, trois coups lentement frappés se font entendre au plafond. Tiens! dit le Maugars, voilà la vieille qui réclame; monte donc, Jeannotte, et porte lui la soupe.

La femme se lève, allume une lanterne crasseuse, et se prépare à obéir, nonchalamment. La vieille, comme l'appelle le paysan, c'est la tante Marie, paralysée depuis longtemps et qui est exilée là haut, dans une chambre nue, sur son lit de souffrances. Quand elle a besoin de quelque chose, elle frappe le plancher avec un grand bâton toujours appuyé contre son lit. C'est le signal connu de ceux qui sont en bas et qui montent à son appel.

La tante a du bien au splein et quelques rentes: son neveu lui cultive ses terres; sans rien en dire il attend impatiemment que la mort vienne le délivrer de cette infirmité.

Car la vieille est avare. Si ses jambes sont immobilisées, ses mains sont crochues et sa tête en bon état. Ce n'est pas à elle qu'il faut faire des comptes d'apothicaire. Oh non! elle ne jetterait pas un liard par la fenêtre et connaît la valeur d'un grain de blé.

Quand Jeannotte fut redescendue; -Eh bien? fit le Maugars. -Elle s'plaint toujours, répondit la femme. Et puis vous savez (on ne tutoie pas toujours son mari dans les campagnes), elle est vraiment sale, vot' tante! Plus ça va, plus ça empire.

-Et avec ça qu'elle a l'air solide, la vieille! ajoute l'homme d'un ton sourd. -Oh! pour sûr reprend Jeannotte. On vit vieux avec des PARALYSIES. Elle pourrait bien nous entermer tretons!

-Faudrait pas! grogna le Maugars, faudrait pas! Les enfants achevaient de manger, le nez dans leur assiette.

Une demi-heure après, tout le monde était couché; l'homme et la femme dans la salle à manger, les enfants à côté, dans la chambre au blé.

Cette nuit-là, le Maugars ne dormait pas. Il avait de gros soucis d'argent. Dans quelques jours, il devait payer des intérêts pour des emprunts faits au notaire; les impôts allaient arriver aussi et puis les denrées se vendaient si mal que c'était vraiment une misère de gratter la terre, pour si peu.

Mais il avait son plan, le terrible laboureur; un vieux plan longtemps ruminé et qu'il n'avait même pas confié à sa femme.

Non, certes, il ne voulait plus être ennuyé plus longtemps par ses créanciers de voir quelque jour les gens de loi, ses bêtes noires, s'abattre sur son bien comme des corbeaux sur des chevaux morts. Aussi était-il résolu à en finir, une bonne fois.

(A continuer)

Pratique Salubre - L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salubre qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes", dont un paquet de 25 cts produit un demi gallon d'amers.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, (Glaces de fabrication allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, cadre encastrés pour tableaux. LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'AU MOIS. IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES. Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent.

Je vendrais aux marchands les moules, cadres, peintures, miroirs, encastrés pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 182 rue Sussex.

EST-CE BIEN LE

"New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites-en l'essai.

C. McDILLARD, 163, rue Soaries.

L'EAU Minérale St-LEON

Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important. Pictou, N.-E., 19 août 1886. F. WYATT FRASER, ECR., Agent Général pour l'Éau St-Léon, Nouvelle-Écosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'ÉAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispersions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches. Avec respect, votre, etc., P. L. LEMAITRE, Capitaine du vapeur Beaver

J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q.

Fonderies à Cloches

POUR EGLISES.

SEULES OU EN CARILLONS.

AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886-1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande-Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à B. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général Bureau du chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec., 1886. 1a

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

Les soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des par ailleurs de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai.

Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ÉCOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

Ottawa, Québec ET MONTREAL.

Express Direct Ottawa local Québec local Québec Express Québec Express Ottawa

Laisse Ottawa 4.48 6.25 4.20 5.32 Arr. à Montréal 8.20 13.35 8.30 9.06 Arr. à Québec 2.20 3.30 6.30 6.30

Laisse Québec 10.00 10.00 4.36 4.36 Arr. à Montréal 9.00 7.15 6.00 8.06 Arr. à Ottawa 12.23 11.35 10.15 11.25

D'ÉLÉGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St Jean et tous les points sur le chemin de Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains omnibus de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre

BRANCHE D'AYLMER:

Les trains quittent Hall pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 r.m. Arrive à Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.06 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA

Laisse Ottawa 7.00 a.m. 2.00 p.m. Arr. à Prescott 9.45 a.m. 4.05 p.m. Laisse Prescott 7.00 a.m. 2.05 p.m. Arr. à Ottawa 10.00 a.m. 4.10 p.m. Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains, La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm Arr. à Toronto à 9.50 pm du soir quitte Ottawa à 11.45 pm Arr. à Toronto à 8.30 am du jour quitte Toronto à 8.30 am Arr. à Ottawa à 5.00 pm du soir quitte Toronto à 8.00 pm Arr. à Ottawa à 4.38 am Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars-dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc, aussi pour le chemin de fer de l'Utica et Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 42 RUE SPARKS D. McNICOLL Agent général des passagers.

J. B. PARKER, Agent de Billet, W. WHYTE, Surintendant-général W. C. VANHORN, Vice-président

BERNARD SIMARD BOUCHER

Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAÎCHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile, gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

Toiles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et de papier pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES

38 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

OU' AUX COLONIES

Cinquante pour cent de moins

Le système de vendre tout à petit bénéfice et entièrement de confiance est absolu dans les MAGASINS DE NOUVEAUTÉS PARIS

BON MARCHÉ

Soieries, Velours, Lainages, Draperies, Etoffes nouvelles, Tissus imprimés, Tapis et Etoffes pour Ameublements; Toilettes nouvelles, Mantoux, Robes, Costumes, Fourrures, Modes et Coiffures, Jupes, Jupons, Peignoirs, Vêtements pour fillettes et garçons, Lingerie, Linge confectionné, Bonneterie, Umbrelles, Parapluies, Gants, Cravates, Fleurs et Plumes, Chaussures pour hommes, dames et enfants, Mercerie, Articles de Paris, Tapiserie et Meubles, etc.

Les Magasins du BON MARCHÉ s'agrandissent continuellement sans jamais suffire entièrement à l'affluence toujours croissante de leur clientèle. De nouveaux agrandissements ont été récemment ouverts; ils font du BON MARCHÉ un "MAGASIN UNIQUE AU MONDE". D'autres agrandissements considérables sont en cours d'exécution et seront inaugurés très prochainement.

La Maison du BON MARCHÉ a pour principe de ne mettre en vente, même aux prix les plus réduits, que des marchandises de première choix et de très bonne qualité.

Les Magasins du BON MARCHÉ n'ont de Succursales ou de Représentants, ni en France, ni à l'étranger, et prient les dames de se tenir en garde contre les marchands qui se servent de son titre dans le but d'établir une confusion.

INTERPRÈTES DANS TOUTES LES LANGUES

Ottawa, 16 Novembre 1886 3m.

Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

Les Pilules de Vallet

ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

Les Pilules de Vallet

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

Les Pilules de Vallet

donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

Les Pilules de Vallet

sont très contre-fautes. Refuser toute facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

Les Pilules de Vallet

PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie

R. LAPIERRE Tailleur

113 - RUE RIDEAU - 113

Rideau House

Portes voisines de M. Thos Birkett OTTAWA

M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de recevoir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donna satisfaction à tous.

Ottawa 18 déc. 1886-1a.

HENRI MASSE

ÉPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES Primrose et Cambridge

Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches. Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Inventeurs Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont

3 P.—Boite 65 21 Pét. 1883

Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse,

RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886—

Cinquante pour cent de moins

MAGASIN DE NOUVEAUTÉS PARIS

Le système de vendre tout à petit bénéfice et entièrement de confiance est absolu dans les MAGASINS DE NOUVEAUTÉS PARIS

BON MARCHÉ

Soieries, Velours, Lainages, Draperies, Etoffes nouvelles, Tissus imprimés, Tapis et Etoffes pour Ameublements; Toilettes nouvelles, Mantoux, Robes, Costumes, Fourrures, Modes et Coiffures, Jupes, Jupons, Peignoirs, Vêtements pour fillettes et garçons, Lingerie, Linge confectionné, Bonneterie, Umbrelles, Parapluies, Gants, Cravates, Fleurs et Plumes, Chaussures pour hommes, dames et enfants, Mercerie, Articles de Paris, Tapiserie et Meubles, etc.

Les Magasins du BON MARCHÉ s'agrandissent continuellement sans jamais suffire entièrement à l'affluence toujours croissante de leur clientèle. De nouveaux agrandissements ont été récemment ouverts; ils font du BON MARCHÉ un "MAGASIN UNIQUE AU MONDE". D'autres agrandissements considérables sont en cours d'exécution et seront inaugurés très prochainement.

La Maison du BON MARCHÉ a pour principe de ne mettre en vente, même aux prix les plus réduits, que des marchandises de première choix et de très bonne qualité.

Les Magasins du BON MARCHÉ n'ont de Succursales ou de Représentants, ni en France, ni à l'étranger, et prient les dames de se tenir en garde contre les marchands qui se servent de son titre dans le but d'établir une confusion.

INTERPRÈTES DANS TOUTES LES LANGUES

Ottawa, 16 Novembre 1886 3m.

Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

Les Pilules de Vallet

ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

Les Pilules de Vallet

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

Les Pilules de Vallet

donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

Les Pilules de Vallet

sont très contre-fautes. Refuser toute facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

Les Pilules de Vallet

PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie

Librairie Théâtrale

PARIS 14, rue de Grammont, 14

Charades en Action

1<sup>re</sup> Série: 350 — 2<sup>e</sup> Série: 350 Ces volumes réunissent tous les avantages des recueils de saynètes en offrant aux amateurs des petites comédies faciles à jouer dans les salons.

Pantomimes DE PAUL LEGRAND

Un beau volume: 3 fr. 50

Théâtre du Guignol

SCÈNES POUR MARIQUETTES Un Volume: 3 fr.

Outre les LIBRAIRIES THÉÂTRALES de MONOLOGUES et de PIÈCES faciles à jouer en société.

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au

NOUVEAU MAGASIN

Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

P. C. GUILLAUME Libraire, Importateur

Vente à l'Encaie!

CHAUSSURES

Chez Moodie & Freres, 198 rue Sparks, Ottawa.

198 rue Sparks, Ottawa. Vente tous les soirs de la semaine à 7



**S. ROGERS et FILS**  
**Entrepreneurs de Pompes Funèbres**  
 ET EMBAUMEURS,  
 15, rue St. NICHOLAS,  
 OTTAWA.  
 30<sup>e</sup> RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
**Connections par Téléphone.**  
 Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
**Sont les Meilleurs**  
 Toutes descriptions de Poêles et Fournaises constamment  
 en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
 Fourniture de Maison.  
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

**JOSEPH BOYDEN**

**MARCHE D'OTTAWA**  
 30 mars

FARINES	
Farine No 1 par baril	4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers	4 75 à 5 00
Farine extra	5 50 à 5 75
Farine de sarrasin	3 50 à 3 75
Farine d'avoine	4 00 à 4 25
Farine de blé d'Inde	3 25 à 3 50
GRAINS	
Blé, le minot	00 à 00
Orge	29 à 33
Blé d'Inde	00 à 00
Pois	50 à 55
Fèves	1 00 à 1 25
Sarrasin	45 à 49
Orge	00 à 00
Seigle	00 à 00
LÉGUMES	
Patates la poche	80 à 90
Navets le sac	30 à 40
Butteraves le sac	30 à 40
Choux, la douzaine	0 40 à 0 60
Pommes, le baril	1 75 à 2 00
Raisins la livre	10 à 12
VOLAILLES	
Poulets, le couple	40 à 60
Poules, la pièce	40 à 50
Canards	60 à 75
Dindes, la pièce	0 75 à 1 25
Oies	50 à 75
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres	5 50 à 5 50
Lard	6 50 à 7 00
Vœuf (au quartier)	5 à 7
Mouton de	6 à 8
DIVERS	
Œufs	15 à 20
Beurre, en pain	19 à 23
do en sceau	15 à 19
Fromage	13 à 15
Suif brut, la livre	4 à 5
Suif fondu	7 à 7 1/2
Saindoux	8 à 9
Sucre d'érable	10 à 12
Miel, la livre	12 à 13
Sirop d'érable, le gallon	1 00 à 1 20
Foin, la tonne	9 00 à 12 50
Paille	5 00 à 6 00

**CONFISERIES I**  
**PÂTISSERIES.**  
 Nouveau Poste Canadien-Français  
**A. TRUDEL et Frère,**  
 PROPRIETAIRES.  
 540, RUE SUSSEX,  
 (Ancien poste de M. Brod'rick.)  
 MM. Trudel desirant informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiennent constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-de-savoie, pour dîner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées, et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.  
 Les souscriptions, par leur longue expérience dans cette ligne de commerce sont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.  
 On fera le plaisir de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère,**  
 Confiseurs,  
 Ottawa, 1er Dec., 1886.

**AVIS**  
 EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemin de fer de Colons, l'on d'Ottawa, pour un acte amendé l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'embarquer avec d'autres compagnies de chemins de fer en ce qui concerne le temps pour le complettement de ce chemin, et étend à ses pouvoirs de construction d'autres trajectes de chemins de fer, et d'arrêter le dit acte d'incorporation pour tous autres objets.  
 H. B. MACKINTOSH,  
 Secrétaire de la dite Compagnie  
 Daté à Ottawa, ce  
 5 Janvier, 1887.

**LICENCES DE MAGASINS**  
**ET AUBERGES.**  
 TOUTES personnes ayant l'intention d'obtenir des licences pour l'année prochaine, soit par la présente notice que les applications pour ces licences doivent être déposées au bureau de l'inspecteur, le ou avant le 1er avril prochain.  
 Aucune application n'est prise en considération à rés. c. d. date.  
 On peut se procurer des formulaires d'applications en s'adressant au bureau de l'inspecteur, à "Hôtel-Ville".  
 Heur. s. de bureau: De 9 à 12 a. m., et de 2 à 4 p. m., tous les jours d'avril.  
**JOHN KELLY,**  
 Inspecteur de Licences,  
 Ottawa, 16 mars 1887.

**RESTAURANT FRANÇAIS**  
**C. L. BELIER,**  
 PROP.  
 Pâtés aux huîtres de choix extra et  
 Finers au Poisson.  
**DURANT LE CAREME.**  
 Toutes les primeurs de la saison.  
 68, RUE METCALFE, OTTAWA.

**DES SOUMISSIONS** cachetées, marquées "Hab. l'habitant pour la Police à Chival", et adressées à l'Hon. Président du Cons. il Privé, Ottawa, s. sont reçues jusqu'à midi de lundi le 9 mars 1887.  
 On pourra obtenir des formulaires imprimés de soumission contenant tous les renseignements quant aux articles et les quantités requises, en s'adressant au sous-signe.  
 Aucune soumission ne sera reçue à moins d'être faite sur les formulaires imprimés.  
 On pourra voir des échantillons de tous les articles au bureau du sous-signe.  
 Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque acceptés par une banque canadienne, pour une somme égale à dix pour cent du total de la soumission, lequel chèque sera déposé si la soumission est refusée de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il n'est légal de compléter le service en repris. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque se a remis.  
 Il ne s'ra en payé aux journaux qui ont pu être obtenus sans y avoir été d'abo d'auto l'és.  
**FRED. WHITE,**  
 Contrôleur,  
 P. C. N. O.,  
 Ottawa, 25 mars 1887.

**TELEGRAPHIE**

**Le choléra en Europe**  
 Pesh 30—On a constaté, ici, trois cas de choléra asiatique et la nature de la maladie a été, dans chaque cas, parfaitement établie. Le fait a causé beaucoup d'alarme.

**Rétabli**  
 Montréal, 31—L'archevêque Taché qui était gravement indisposé au couvent des Sœurs de la Charité depuis quelque temps se rétablit lentement. Sa Grandeur était beaucoup mieux aujourd'hui.

**Assassiné**  
 Vichta, Ky, 30—Adam Schmidt, fermier, a été trouvé assassiné dans sa petite maison, à 10 mi les d'ici, hier.

**Le blocus des chemins de fer**  
 Québec, 30—Les trains sont en core bloqués sur l'intercolonial. L'express de Halifax, enneigé à la Rivière du Loup, a avancé 11 1/2 milles et a dû arrêter de nouveau. Les trains de la malle anglaise sont encore à Saint Flavie. Il y a sept pieds de neige sur le voie. Les immigrants venus sur le vapeur "Parisian", au nombre de 800, sont encore à Campbelltown.

Il est douteux que la voie puisse être déblayée demain, car il fait un vent très fort, qui soulève la neige et forme continuellement de nouveaux bancs.

**Un corps pétrié**  
 Tiffin, O., 31—Le corps de Mme Rosanna Dennis, morte le 29 décembre 1870, qui a été exhumé de l'ancien cimetière pour être transporté au nouveau, était dans un parfait état de préservation, à l'exception des pieds. La robe de soie de la défunte était très bien conservée et le cercueil seul était pourri. Il a fallu dix hommes pour transporter le cadavre.

**Suicide**  
 St Louis, 31—L'honorable Thos C. Reynolds s'est suicidé hier à la maison de douane en se jetant du troisième étage dans le vide de l'ascenseur.

Il dormait peu depuis quelque temps et avait des visions qui l'invitaient à aller rejoindre ses amis défunts. Craignant de devenir un fardeau pour sa femme et comme sa fortune de \$25,000 était en très bon ordre, il résolut de mettre fin à ses jours.

**POISSON D'AVRIL**

"Poisson d'Avril, démarche inutile que l'on fait faire à quelqu'un pour avoir l'occasion de se moquer de lui." Et cela le premier jour d'Avril.

On a cherché à expliquer de différentes manières l'origine de cette coutume, mais nul ne sait au juste ce qui a pu lui donner lieu. Tout porte à croire qu'elle ne s'est établie qu'à notre époque, ou au moins sous son nom actuel, que vers la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, lorsque l'année cessa de commencer en avril, conformément à une ordonnance de Charles IX. Par suite d'un tel changement, les étrennes, qui se donnaient en avril ou en janvier indifféremment, ayant été réservées pour le jour initial de ce dernier mois, on ne fit plus, le premier avril, que des félicitations de plaisanterie à ceux qui n'adoptaient qu'avec regret le nouveau régime; on s'amusa à les mystifier par des cadeaux simulés et par des messages trompeurs.

On raconte aussi que Louis XIII faisait garder à vue dans le château de Nancy, un prince de Lorraine dont le cardinal Richelieu n'avait pas à se louer. Le prisonnier trouva moyen de s'échapper en traversant la Meuse, la nage.

Daté de l'évasion, 1er avril.

Les Lorrains dirent en riant que c'était un poisson qu'on avait donné à garder aux Français.

Tel est l'origine la plus accréditée de l'expression. Est-ce la vraie?

Tout ce qu'on peut affirmer, c'est que les premiers poissons d'avril historiques datent du XVII<sup>e</sup> siècle.

La plus célèbre de ces plaisanteries est celle que fit le comte de Toulouse, fils de Louis XIV et de Mme la marquise de Montespan, fit au marquis de Grammont.

Dans la nuit du 31 mars, le point, les chaussures, toutes les pièces du costume du marquis furent décosues, retrécies et recousues. Le 1er avril, impossible à lui d'en venir dans ses vêtements. Il s'étonna, s'irrita, interpella son valet de chambre. Celui-ci ouvre de grands yeux et ne comprend rien à l'aventure.

Survint un compère:  
 —Vous êtes en file, mon cher marquis.  
 —Enfile! moi!  
 Le marquis de Grammont avait reçu six canons et avait été nommé lieutenant-général pour sa belle défense de Rheinfelt. C'était l'homme le plus brave du royaume. Eh bien! il eut peur.

Il rougit, pâlit, rougit de nouveau et se mit au lit en demandant un médecin d'une voix altérée.

Le comte de Toulouse vint, déguisé en docteur. Il lui fit à la fois, l'auscultation, lui posa vingt questions et finit par écrire cette ordonnance:  
*Recisae cisalvia et execute purpunctum.*  
 Traduction:  
 Prends des ciseaux et découpe ton pourpoint.  
 —Voilà, dit-il, le seul remède. Après quoi il partit en riant.  
 Le marquis fut malade de colère, après l'avoir été de peur.

Le poisson d'avril, né de la bonne humeur d'un bourgeois lorrain, fleurissait à la ville comme à la cour. Usage un peu perdu, mais non disparu tout à fait, il reste parmi les derniers vestiges de la gaieté gauleoise.

Je sais des petites villes où aujourd'hui encore, comme au temps de la Frode, on reçoit le 1er avril une lettre renfermant une feuille de papier au milieu de laquelle est dessinée un magnifique poisson.

Dans certaines localités, il y a écrit au-dessous du poisson: Faites-le cuire.

Dans le Dauphiné, on expédie volontiers, emballées, des petites brioches en forme d'homme ou de femme. Cela s'appelle des *pantolones* ou des *pantolones*.

Une lettre accompagne l'envoi:  
 A une jeune fille:  
 "Mademoiselle, je vous envoie un échantillon de mari; il est doux, bon, tendre, etc."  
 A un veuf:  
 "Monsieur, ci joint un spécimen de femme; elle est d'une bonne pâte; ce n'est pas comme l'ancienne..."

C'est ainsi également que, dans les études d'huissiers, on envoie le petit clerc demander le *Cote des arrêts futurs*, ou bien chez le greffier, la *barre du tribunal*, ou bien qu'on charge quelqu'un d'aller chez l'épicier chercher de l'huile de colza.

Chaque industrie, à sa façon, a son poisson d'avril particulier.

Dans les maisons de nouveautés, notamment, on envoie l'apprenti chercher la *presse à velours* chez un voisin.

On, on sait qu'il faut précieusement éviter le moindre pli au velours.

On envoie le débutant d'un magasin à l'autre; vers le soir une bonne âme lui donne un énorme pavé enveloppé dans du papier et qu'il rapporte comme la *presse à velours*.

Dans les ateliers d'imprimerie l'apprenti est souvent sollicité d'aller chercher la *corde à virer le vent*, ou la *pièce à effiler les rouleaux*, et il lui arrive de la chercher bien longtemps avant de la trouver.

LIRVA.

**La société Royale**

Une députation de la Société Royale doit se rendre prochainement auprès de sir John Macdowald pour lui demander, si le gouvernement serait disposé à contribuer à la fondation d'un musée national à Ottawa. C'est sir William Dawson qui a émis l'idée, au mois de mai dernier, dans son discours devant la Société Royale.

**Retaché**

Le conducteur du train sur le Pacifique Canadien lors de la collision près de Smith's Falls, et qui avait été arrêté et incarcéré dans la prison du district pour avoir désobéi aux ordres donnés, a été amené devant la cour et acquitté, aucune personne ne pouvant témoigner contre lui.

**Sentence**

A la Cour de Police, hier matin, la boîte était remplie de nymphes la femme Blondin, bien connue de la police pour tenir une maison de réputation plus que douteuse sur la rue Clarence fut condamnée séance tenante à 6 mois de prison, Lizzie Bryant, une habituée de la dite maison reçut la même sentence, tandis qu'une autre jeune fille du nom de Vaillancourt fut acquittée. Un hôte telier de la rue Rideau fut forcé de payer \$20 d'amende et les frais pour avoir vendu de la boisson le dimanche. L'un des témoins dans la cause un cocher du nom de Michel Hayes était tellement aviné et fit tant de bruit que Son Honneur le fit appréhender jusqu'à lundi. Le pauvre cocher fut passablement surpris d'être venu à la Cour comme prisonnier.

**La résidence du Gouverneur**

L'érection d'une résidence pour le gouverneur-général dans le parc du Major peut être considérée maintenant comme une question réglée.

Comme tous ses prédécesseurs lord Lunsdowne a protesté contre le délabrement de Rideau Hall, l'entretien en cinq ans coûte plus cher que ne le coûterait l'érection d'une résidence convenable.

Sir Hector Langevin a insinué qu'à la prochaine session le projet sera appelé à voter un crédit pour mettre le projet à exécution, maintenant que le gouvernement a acquis le parc Major qui pourrait être relié à la terrasse du parlement par un pont suspendu jeté sur le canal Rideau.

Le projet de construire une résidence pour le gouverneur à Montréal a été abandonné, dit-on, pour le moment, du moins; et cela la dernière même de Son Excellence.

**Accident fatal**

Un vieil employé de la Corporation du nom de John Murphy a trouvé la mort hier après midi en faisant une chute dans les escaliers qui conduisent à la chambre des bouilloires à l'Ecole Normale provinciale. Le défunt avait été employé à pratiquer une excavation sur la rue Lisgar, près de la rue Elgin. L'automne dernier, Murphy avait travaillé dans cette même école et connaissait parfaitement les lieux. Quelques instants après 5 heures, il entra dans la bâtisse pour y aller à quelques occupations lorsque la vue probablement fatiguée par la neige, il perdit l'équilibre dans l'escalier. Le gardien de la bâtisse, Luke Williams, entendit le bruit d'une chute et s'étant rendu au pied de l'escalier il aperçut avec horreur le cadavre de l'infortuné Murphy dont la figure était complètement mutilée.

Les restes mortels furent transportés immédiatement à la résidence du défunt, entre la rue Elgin et le Canal.

Le coroner Wright a été notifié.

**DANS LA CAPITALE**

**Un observatoire**

Un observatoire astronomique sera probablement construit à Ottawa dans le courant de l'année.

**Les trains**

Les trains par le Pacifique Canadien ne sont arrivés qu'à 2 1/2 heures hier après-midi nous apportant les mailles de mercredi.

**Sur la rivière Rideau**

Les travaux de la coupe de la glace sur la rivière Rideau ont été abandonnés par suite des grands froids de ces derniers jours et de la tempête de neige. L'entrepreneur sera obligé de tout recommencer l'ouvrage fait, les blocs de glace qui ont été sciés étant tellement gelés qu'un cheval peut sans danger y passer.

**Le maire d'Ottawa**

Le maire Stewart est actuellement à Chicago où il est allé pour assister à l'assemblée annuelle de la compagnie de charbon canadien autorisée dont il est le président. Le chevin Gordon le remplace comme maire.

**Inondations probables**

M. H. F. Perley, ingénieur en chef du département des travaux publics, croit qu'il y aura au printemps des inondations très considérables à Ottawa et Montréal. Celles de Montréal seront les plus désastreuses qu'il y ait jamais eues.

**Cour de Police**

1er avril—Joseph Cullen, ivresse, \$2 et \$1 de frais; Thomas Forget, désordre, \$3 et \$2 de frais ou deux semaines de prison; Joseph Couture, même offense, même pénalité; John Fenner, accusé de demeurer dans une maison de désordre, remis à lundi.

**Pour l'Écosse**

M. McDowall, député de la Saskatchewan, s'est embarqué hier pour l'Europe. Il se rend en Écosse pour affaires personnelles.

**Incendie**

La résidence de M. Cousineau à Orléans qui a été incendiée l'hiver dernier et qui avait été reconstruite est de nouveau devenue la proie des flammes hier matin vers les 9 heures; M. Cousineau, malheureusement, n'a pas d'assurance.

**Pour le temps du Carême**

Livres de prières, livres de méditation, chapelets, croix, bénitiers, statuettes, images, médailles et une variété d'autres objets de piété se trouvent vendus chez P. C. Guillaume, libraire, coin des rues Sussex et York, Ottawa.

**A travers Ottawa**

Bon nombre de toitures devraient être débarrassées de l'épaisse couche de neige et de glace qui les recouvrent. A part le danger des avalanches il y a aussi le désagrément des gouttes d'eau qui les piétons ont beaucoup à souffrir.

—MM. Beaudet et Cie ont mis des hommes à l'œuvre pour abattre les ruines de leur manufacture détruite par le feu il y a quelques jours. Ils n'ont pas l'intention de reconstruire.

—Le comité d'achats demandera des estimés au montant de \$4,000 pour l'année courante, de même qu'une égale somme pour diverses améliorations qui seront faites durant le cours de l'année.

—Le Cercle Lafontaine tiendra une assemblée vendredi prochain où d'importantes affaires seront transigées.

—Les membres de l'Institut Canadien Français se rassemblent maintenant dans le sous-sol de la salle St Joseph où les journaux de l'étranger et de la ville sont reçus.

—"Enfants, n'y touchez pas." Dieu seul a droit sur tout ce qui respire, Ne pouvant rien créer, il ne faut rien détruire.  
 Ce nid, ce doux mystère que vous gueztez d'en bas, C'est l'espoir du printemps, c'est l'amour d'une mère.  
 Enfants, n'y touchez pas.  
 (BÉRANGER)

Montres, bijoux, etc., au prix coûtant et garantis tels que représentés, sinon l'argent sera remis.  
 Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs.

**ECHOS DE HULL**

**Décédé**

Le Manitoba annonce la mort de M. A. S. Washburn, sous-trésorier provincial de Manitoba. Le défunt était né à Hull, P. Q., et était âgé de 46 ans.

**Phosphates**

Les commerçants de phosphates de Buckingham disent que les demandes sont très rares de ce temps-ci, mais l'on s'attend à de bon prix au printemps.

**Taux de péage**

M. Tréau de Cœli, Secrétaire-Trésorier de la municipalité de Hull, vient d'être nommé à la législature de passer un bill pour autoriser des taux de péage sur le pont du rapide Farmers.

**Un achat**

M. Mansfield, de la Pointe à Gatineau, a acheté l'ancien bateau passeur le "Gatineau", dont il se servira cet été pour remorquer des barges.

**UN CONSEIL AUX MÈRES**—Etes vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. Si l'enfant est ainsi, allez immédiatement chercher une bouteille du Sirop Calmant de Mme Winslow, pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulagera immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui, il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amolli les gencives, diminue l'inflammation et donne de la force et de l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréable au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux médecins des femmes et nourrices dans les Etats Unis. Il est en vente chez tous les droguistes du monde entier. Prix, vingt-cinq centimes la bouteille.

**Demandez le Sirop Calmant de Mme Winslow et n'en prenez pas d'autre sorte.**

**E. O. PIGEON**

Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste **107 rue Sparks.**  
 Ottawa, 31 mars 1887—la.

**Le C**

**Ottawa**

**L'Electeur,**  
 service à ses  
 l'entrepreneur  
 "Le rappo  
 Hector Lang  
 tion de M. T  
 été gazette  
 Avis aux m  
 vières et de  
 Le confère  
 de croire qu  
 temps à s'oc  
 d'élection m  
 tous leurs fr  
 de la crèche  
 donc!

**ACCIDENTS**

L'année 18  
 une année de  
 Le mois  
 nous donne  
 accidents de  
 Etats Unis av  
 137 personna  
 Les désast  
 Vermont et  
 Hill se trou  
 nomenclature

**On lit dan**

Rivières:  
 "Le gouv  
 cat du Reve  
 La remplacé  
 socié de M.  
 portefeuille.  
 "Il va bie  
 tional."

**Le Dr H**

l'agriculture  
 pose de tenu  
 Glengary, l  
 d'Ottario, q  
 sont mécont  
 nadiens-fran  
 Il espère  
 tion au Man

**SERVI**

Ce matin  
 était encom  
 de grande f  
 anniversaire  
 Langevin;  
 tendu de cir  
 funèbre d'ir  
 bas lu vast  
 tentures r  
 mes blancl  
 lieu saint u  
 émotionner  
 L'église é  
 lumière pâ  
 laient sur l  
 gnifique co  
 des chant  
 l'orgue, l'a  
 l'ingubre m  
 ches jeta  
 tions, cont  
 triste enc  
 monstratio  
 dont la mo  
 versels.  
 Au cho  
 Archévêq  
 sisté des  
 peu et pl  
 chœur le  
 PP. Domi  
 Baptiste e  
 Docteur C  
 plusieurs